

SCRUBTEC 545B / 545BL / 553B 553BL / BOOST 5 Instructions for use

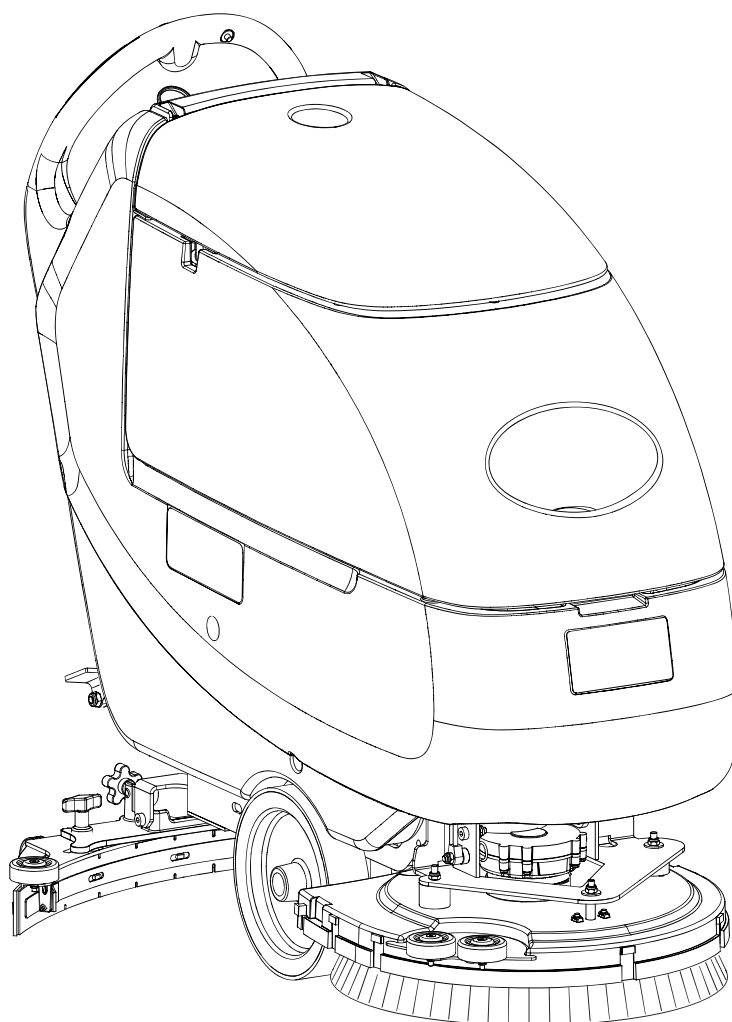
Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing



02/2007 Revised 05/2015
(3)
9097054000



Deutsch
Français
English
Nederlands



Model:

9087170020 - 9087171020 - 9087173020 - 9087174020 - 9087176020
9087177020 - 9087179020 - 9087180020 - 9087257020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmingscertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL - BOOST 5

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuoppi / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/imal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Underteknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	2
ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG.....	2
ADRESSATEN	2
AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBSANLEITUNG.....	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	2
IDENTIFIZIERUNGSDATEN.....	2
ANDERE REFERENZANLEITUNGEN	2
ERSATZTEILE UND WARTUNG	2
ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN.....	2
FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN	3
VEREINBARUNGEN.....	3
AUSPACKEN/LIEFERUNG	3
SICHERHEIT	3
AM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE	3
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE	4
ALLGEMEINE HINWEISE.....	4
GERÄTEBESCHREIBUNG	6
GERÄTEAUFBAU	6
SCHALTAFEL.....	8
LADEGERÄTSICHTFENSTER (optional)	8
ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG	9
TECHNISCHE DATEN	9
SCHALTPLAN	10
BETRIEB	11
BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN.....	11
INSTALLATION DER BATTERIEN UND EINSTELLUNG DES BATTERIETYP(S (WET O GEL)).....	12
VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS.....	13
GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN.....	15
GERÄT IN BETRIEB (WISCHEN/TROCKNEN).....	15
TANKS ENTLEEREN	17
NACH DER GERÄTEBENUTZUNG	17
LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS	18
WARTUNG	18
ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG	18
BETRIEBSSTUNDEN DES GERÄTS ÜBERPRÜFEN	18
BATTERIEN LADEN.....	19
SAUGLIPPE REINIGEN.....	20
Sauglippenwischblätter ÜBERPRÜFEN UND AUSTAUSCHEN	20
BÜRSTE/PAD REINIGEN	21
TANKS UND ANSAUGGITTER MIT SCHWIMMER REINIGEN UND DECKELDICHUNG ÜBERPRÜFEN	21
FILTER DES ANSAUGANLAGENMOTORS REINIGEN.....	22
REINIGUNGSLÖSUNGSFILTER REINIGEN.....	22
REINIGUNG DER ANLAGE DES CHEMICAL MIXING SYSTEMS	23
PRÜFEN/AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN.....	23
FEHLERSUCHE	24
VERSCHROTTUNG	24

EINLEITUNG



HINWEIS

Die in Klammern angegebenen Nummern beziehen sich auf die im Kapitel „Gerätebeschreibung“ dargestellten Bauteile.

ZIEL UND INHALT DER ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung stellt der Bedienperson alle für den zweckmäßigen, eigenständigen und gefahrlosen Gebrauch des Geräts erforderlichen Informationen zu Verfügung. Sie enthält Angaben zu Technik, Sicherheit, Betrieb, Geräteausfall, Wartung, Ersatzteilen und Verschrottung.

Vor allen Arbeiten an und mit dem Gerät haben Bedienpersonen und technisches Fachpersonal die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam zu lesen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten hinsichtlich dieser Betriebsanleitung an Nilfisk .

ADRESSATEN

Diese Betriebsanleitung richtet sich sowohl an die Bedienperson als auch an das für die Gerätewartung ausgebildete Fachpersonal. Bedienpersonen dürfen keine technischem Fachpersonal vorbehaltenen Arbeiten ausführen. Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieses Verbots verursacht werden.

AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBSANLEITUNG

Die Betriebsanleitung ist in der Nähe des Geräts in der dafür vorgesehenen Mappe, geschützt vor Flüssigkeiten o.Ä., welche die Lesbarkeit beeinträchtigen könnten, aufzubewahren.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die mit dem Gerät gelieferte Konformitätserklärung bescheinigt, dass das Gerät den geltenden Rechtsvorschriften entspricht.



HINWEIS

Das Original der Konformitätserklärung ist in zweifacher Ausfertigung in den dem Gerät beigefügten Unterlagen enthalten.

IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Seriennummer und Gerätemodell sind auf dem Typenschild (34) angegeben.

Auf demselben Schild sind das Baujahr und die Produktkennnummer angegeben.

Diese Auskünfte braucht man bei der Bestellung von Ersatzteilen. Bitte notieren Sie hier die Gerätedaten.

GERÄTEMODELL
PRODUKTCODE
GERÄTESERIENNUMMER

ANDERE REFERENZANLEITUNGEN

- Handbuch des elektronischen Ladegeräts, das – sofern im Lieferumfang enthalten – als Teil dieser Betriebsanleitung zu betrachten ist
- Ersatzteilkatalog (im Lieferumfang enthalten)
- Service-Anleitung (beim Nilfisk--Kundendienst einsehbar)

ERSATZTEILE UND WARTUNG

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen hinsichtlich Benutzung, Wartung und Reparatur an Fachpersonal bzw. direkt an einen Nilfisk--Kundendienst.

Immer Original-Ersatzteile und -Zubehöerteile benutzen.

Wenden Sie sich für technische Betreuung und die Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör an Nilfisk . Bitte stets Modell und Seriennummer angeben.

ÄNDERUNGEN UND TECHNISCHE VERBESSERUNGEN

Nilfisk entwickelt seine Produkte ständig weiter und behält sich das Recht vor, alle als erforderlich erachteten Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Nilfisk ist nicht verpflichtet, diese Änderungen an bereits verkauften Geräten vorzunehmen.

Jegliche Änderung und/oder jegliches Hinzufügen von Zubehörteilen muss von Nilfisk ausdrücklich genehmigt und darf nur von Nilfisk vorgenommen werden.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

Diese Schrubbautomaten wurden für die Reinigung (Waschen und Trocknen) von glatten und kompakten Fußböden in Wohn- und Industriebauten für den Einsatz unter von Fachpersonal kontrollierten Sicherheitsbedingungen entwickelt. Der Schrubbautomat ist nicht geeignet für die Reinigung von Teppichen oder Teppichböden.

VEREINBARUNGEN

Alle in dieser Betriebsanleitung angegebenen Positions- und Richtungsangaben, wie vorwärts, rückwärts, vorn, hinten, rechts und links, beziehen sich auf die Bedienperson in Fahrposition mit den Händen am Schubbügel (2).

AUSPACKEN/LIEFERUNG

Beim Auspacken des Geräts sind die auf der Verpackung angegebenen Anweisungen gewissenhaft zu befolgen.

Bei Gerätelieferung sorgfältig prüfen, ob Verpackung und Gerät beim Transport beschädigt wurden.

Wenn die Beschädigungen sichtlich sind, die Verpackung behalten, damit sie von der Transportfirma, die sie abgeliefert hat, vorgeführt werden kann. Für Schadenersatzleistungen unverzüglich mit der Transportfirma in Verbindung setzen.

Überprüfen, ob der Lieferumfang des Geräts nachstehender Liste entspricht:

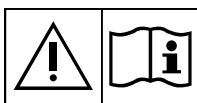
1. Technische Unterlagen:
 - Betriebsanleitung des Schrubbautomaten
 - Handbuch des elektronischen Ladegeräts (sofern installiert)
 - Ersatzteilliste des Schrubbautomaten
2. 1 Stecker für das Ladegerät (für Geräte ohne eingebautes Ladegerät)
3. 2 Flachsicherungen

SICHERHEIT

Die unten gezeigten Symbole werden benutzt, um potentielle Gefahrbedingungen anzuzeigen. Lesen Sie diese Informationen stets aufmerksam und ergreifen Sie die zum Schutz von Personen und Gegenständen erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.

Die Mitarbeit des Bedieners ist zur Unfallverhütung wesentlich. Unfallverhütungsmaßnahmen können nicht greifen, wenn die Bedienperson nicht bereit ist, ihren Beitrag voll zu leisten. Die meisten Unfälle, die im Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Transport geschehen können, sind auf das Nichteinhalten von Grundvorsichtsmaßnahmen zurückzuführen. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist daher die beste Garantie für das Vermeiden von Unfällen und ist für die Wirksamkeit jedes Vorbeugeprogramms unverzichtbar.

AM GERÄT ANGEBRACHTE SYMBOLE



ACHTUNG!

Vor jeglicher Arbeit am Gerät die Anleitungen aufmerksam lesen.



ACHTUNG!

Das Gerät nicht mit direktem Wasserstrahl oder Hochdruckwasserstrahl waschen.



ACHTUNG!

Das Gerät nicht auf Oberflächen mit einem stärkeren als dem auf dem Gerät angegebenen Gefälle einsetzen.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



GEFAHR!

Es warnt den Benutzer vor einer möglicherweise tödlichen Gefahr.



ACHTUNG!

Deutet eine hohe Unfallgefahr für Personen oder Schäden an Gegenständen an.



HINWEIS!

Bezeichnet einen Hinweis oder eine Anmerkung zu wichtigen bzw. nützlichen Funktionen. Absätze, die durch dieses Symbol gekennzeichnet sind, sehr aufmerksam lesen.



HINWEIS

Bezeichnet eine Anmerkung zu wichtigen bzw. nützlichen Funktionen.



NACHSCHLAGEN

Weist darauf hin, dass vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Betriebsanleitung zu konsultieren ist.

ALLGEMEINE HINWEISE

In diesem Abschnitt sind Warnhinweise in Bezug auf die potentielle Gefahr von Geräte- und Personenschäden angeführt.



GEFAHR!

- *Vor jeglichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, dem Austausch von Bauteilen oder einem Betriebsartenwechsel, den Zünd- (oder Anlass-) Schlüssel entfernen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.*
- *Dieses Gerät darf nur von angemessen geschulten Personen verwendet werden.*
- *Bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Bauteilen sind sämtliche Schmuckstücke abzulegen.*
- *Nicht ohne geeignete stabile Sicherheitsstützen unter dem angehobenen Gerät arbeiten.*
- *Gerät nicht in Räumen einsetzen, in denen sich schädliche, gefährliche, brennbare und/oder explosive Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe befinden: Diese Maschine ist nicht für das Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.*
- *Batterien von Funken, Flammen und glühenden Gegenständen fernhalten. Während der normalen Benutzung können explosive Gase austreten.*
- *Beim Laden der Batterien entsteht hochexplosives Wasserstoffgas. Während des gesamten Batterieladenzyklus die Tankeinheit geöffnet lassen. Batterien nur in gut belüfteten Bereichen und in großem Abstand zu offenen Flammen laden.*



ACHTUNG!

- *Vor jeglichen Wartungs-/Reparaturarbeiten alle entsprechenden Anweisungen aufmerksam lesen.*
- *Vor der Benutzung des Ladegeräts prüfen, ob Frequenz und Spannung auf dem Gerätetypenschild der Netzspannung entsprechen.*
- *Das Kabel des Ladegeräts nicht zum Ziehen oder Fortbewegen des Geräts und nicht als „Griff“ verwenden. Das Kabel des Ladegeräts nicht in Türen einklemmen und nicht über scharfe Kanten oder raue Oberflächen ziehen. Mit dem Gerät nicht über das Ladegerätekabel fahren.*
- *Das Kabel des Ladegeräts von heißen Oberflächen entfernt halten.*
- *Gerät nicht verwenden, wenn das Ladegerätkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt ist, im Freien abgestellt bzw. ins Wasser fallen gelassen wurde, es zu einem Kundendienst bringen.*
- *Zur Verringerung der Brand-, Stromschlag- bzw. Verletzungsgefahr das unbeaufsichtigte Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen lassen. Vor Wartungsarbeiten, das Ladegerätekabel vom Stromnetz trennen.*
- *Beim Batterieladen ist es verboten zu rauchen.*
- *Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.*
- *Das Gerät nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke einsetzen. Nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile verwenden.*
- *Angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, damit sich Haare, Schmuckstücke oder weite Kleidungsstücke nicht in beweglichen Geräteteilen verfangen können.*
- *Um zu vermeiden, dass das Gerät von Unbefugten verwendet wird, Zündschlüssel abziehen.*
- *Das unbeaufsichtigte Gerät gegen unbeabsichtigtes Wegrollen sichern.*

**ACHTUNG!**

- *Das Gerät sowohl während des Betriebs als auch bei Stillstand stets vor Sonne, Regen und anderen Witterungen schützen. Das Gerät in Innenbereichen lagern, denn es ist nur für den Trockenbetrieb geeignet und darf nicht unter feuchten Bedingungen in Außenbereichen eingesetzt oder abgestellt werden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (Kinder inklusive) benutzt werden, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind oder über nicht ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichem Personal überwacht oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht an dem Gerät spielen.*
- *Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.*
- *Das Gerät vor der Inbetriebnahme kontrollieren und sicherstellen, dass alle Bauteile richtig montiert wurden. Durch den Einsatz eines nicht einwandfrei montierten Geräts können Personen verletzt und Ausrüstung beschädigt werden.*
- *Das Gerät nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke einsetzen. Nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile verwenden.*
- *Gerät nicht auf geneigten Flächen einsetzen.*
- *Um die Gerätestabilität nicht zu gefährden, Gerät nicht in einem größeren Winkel als auf dem Gerät angegeben neigen.*
- *Das Gerät nicht in stark staubiger Umgebung verwenden.*
- *Gerät nur in ausreichend beleuchteten Bereichen einsetzen.*
- *Bei der Geräteverwendung darauf achten, dass weder Personen- noch Sachschäden entstehen.*
- *Nicht gegen Regale oder Gerüste stoßen, vor allem wenn Gegenstände herunterfallen könnten.*
- *Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Getränkehalter benutzen.*
- *Das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C verwenden.*
- *Die Lagertemperatur des Geräts muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen.*
- *Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30 % und 95 % betragen.*
- *Vor der Verwendung des Geräts sämtliche Klappen und/oder Deckel wie in dem Bedienungshandbuch angegeben schließen.*
- *Bei der Verwendung von Bodenreinigungsmitteln Anweisungen und Hinweise auf der jeweiligen Verpackung beachten.*
- *Vor dem Umgang mit Bodenreinigungsmitteln geeignete Schutzhandschuhe anziehen.*
- *Das Gerät nicht als Transportmittel verwenden.*
- *Bei stehendem Gerät die Bürste nicht arbeiten lassen, sonst könnte der Fußboden beschädigt werden.*
- *Im Brandfall möglichst einen Pulverlöscher und keinen Wasserlöscher verwenden.*
- *Die Schutzvorrichtungen des Geräts keinesfalls beschädigen. Alle Anweisungen zur ordentlichen Wartung sind gewissenhaft zu befolgen.*
- *Keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät fallen lassen. Sind Öffnungen verstopft, Gerät nicht verwenden. Die Öffnungen frei von Staub, Fasern, Haare und allen anderen Fremdkörpern, welche den Luftstrom verringern können, halten.*
- *Die am Gerät angebrachten Hinweisschilder nicht entfernen oder verändern.*
- *Wird das Gerät aus Wartungsgründen geschoben (fehlende Batterien, entladene Batterien etc.), Gerät nie schneller als 4 km/h schieben.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf öffentlichen Straßen und Wegen zugelassen.*
- *Beim Transport des Geräts bei Bedingungen unter der Gefriertemperatur mit Vorsicht vorgehen. Das im Schmutzwassertank oder in den Leitungen vorhandene Wasser könnte gefrieren und das Gerät schwer beschädigen.*
- *Nur im Lieferumfang enthaltene oder in der Betriebsanleitung angeführte Bürsten und Pads verwenden. Die Benutzung von anderen Bürsten oder Pads kann die Sicherheit gefährden.*
- *Bei Funktionsstörungen sicherstellen, dass diese nicht auf mangelnde Gerätewartung zurückzuführen sind. Andernfalls das Fachpersonal bzw. den autorisierten Kundendienst benachrichtigen.*
- *Müssen Bauteile ausgewechselt werden, stets ORIGINALERSATZTEILE beim Kundendienst oder einem autorisierten Vertragshändler anfordern.*
- *Zur Gewährleistung von Gerätesicherheit und -leistung die im entsprechenden Kapitel dieser Betriebsanleitung vorgesehene planmäßige Wartung von Fachpersonal oder einem autorisierten Kundendienst durchführen lassen.*
- *Das Gerät nicht mit direktem oder unter Druck stehendem Wasserstrahl oder mit ätzenden Reinigungsmitteln säubern.*
- *Das Gerät enthält giftige und schädliche Stoffe (Batterien usw.), für die eine Entsorgung durch entsprechende Stellen (siehe Kapitel „Verschrottung“) gesetzlich vorgeschrieben ist. Fahrzeug am Ende seiner Lebensdauer vorschriftsmäßig entsorgen!*

GERÄTEBESCHREIBUNG

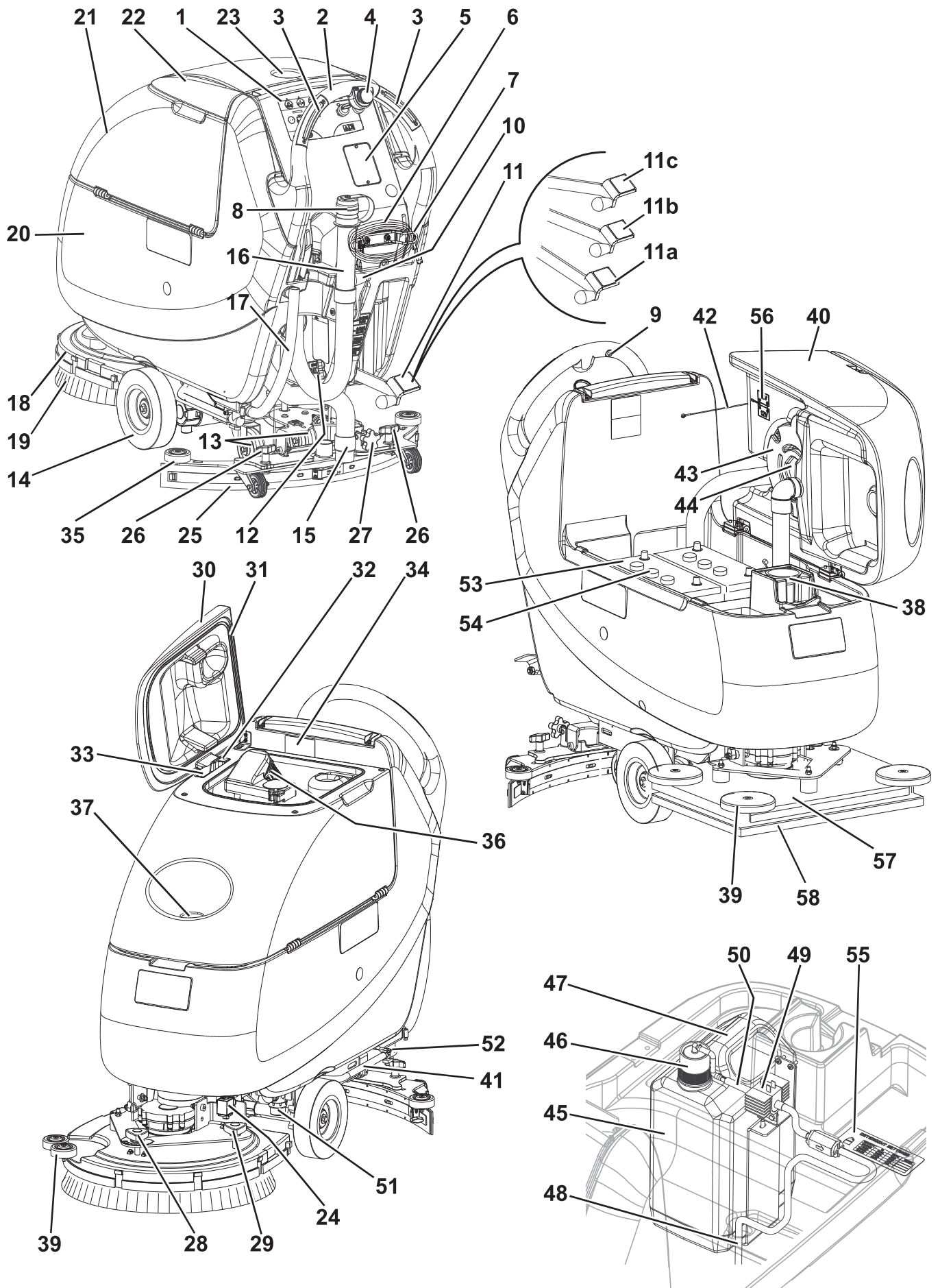
GERÄTEAUFBAU

- | | |
|--|--|
| 1. Bedienfeld und Bedienelemente | 30. Schmutzwassertankdeckel (völlig geöffnet) |
| 2. Schubbügel | 31. Dichtung Tankdeckel |
| 3. Betätigungsschalter Bürste/Vorwärtsgang (*)
Betätigungsschalter Bürste (***) | 32. Bewegliche Sperrplatte Deckel |
| 4. Geschwindigkeitsregler (*) | 33. Feste Sperrplatte Deckel (nicht entfernen!) |
| 5. Ladegerätsichtfenster (optional) | 34. Schild Seriennummer/technische Daten/
Konformitätszeichen |
| 6. Ladegerätkabel (optional) | 35. Pufferräder Sauglippe |
| 7. Kabelhalter Ladegerät (optional) | 36. Ansauggitter mit automatischem Schwimmersverschluss |
| 8. Stöpsel Ablassrohr Schmutzwasser | 37. Auffüllstutzen der Reinigungslösung |
| 9. Rückwärtsgangschalter | 38. Siebfilter |
| 10. Hebel Sauglippe anheben/absenken | 39. Pufferräder Kopf |
| 11. Pedal Kopf anheben/absenken | 40. Schmutzwassertank (geöffnet) |
| 11a. Pedal in Stellung Kopf angehoben | 41. Reinigungslösungsleitung |
| 11b. Pedal in Stellung Kopf abgesenkt | 42. Blockierungskabel Tank geöffnet |
| 11c. Aktivierung Extra-Anpressdruck (optional) | 43. Motordeckel Ansauganlage |
| 12. Batteriestecker (rot).
Dieser Steckverbinder dient auch als NOT-AUS-KNOPF für
das sofortige Abschalten aller Funktionen. | 44. Schalldämpfender Filter Motor Ansauganlage |
| 13. Hintere Lenkräder | 45. Reinigungsmitteltank (**) |
| 14. Vorderräder auf feststehender Achse. Antriebsräder (*) | 46. Deckel Reinigungsmitteltank (**) |
| 15. Ansaugrohr Sauglippe | 47. Griff Reinigungsmitteltank (**) |
| 16. Schmutzwasserablassrohr | 48. Zufuhrrohr Reinigungsmittel zur Bürste (**) |
| 17. Standrohr und Ablassrohr der Reinigungslösung mit
Standkerben | 49. Reinigungsmittelpumpe (**) |
| 18. Bürstenträgerkopf | 50. Tankanschlussrohr - Reinigungsmittelpumpe (**) |
| 19. Bürste | 51. Filter Reinigungslösung |
| 20. Reinigungslösungstank | 52. Hahn Reinigungslösung |
| 21. Schmutzwassertank | 53. Batterien |
| 22. Schmutzwassertankdeckel | 54. Batterieverschlüsse |
| 23. Handschuhfach | 55. Bezugstabelle Dosierung Reinigungsmittels (**) |
| 24. Elektroventil | 56. Anschlussplan Batterien |
| 25. Sauglippe | 57. Kopf BOOST 5 |
| 26. Sterngriffe Sauglippenbefestigung | 58. Pad Kopf BOOST 5 |
| 27. Sterngriff Sauglippeneinstellung | |
| 28. Sterngriff geradliniger Gerätevorschub | |
| 29. Sterngriff Gerätevorschubgeschwindigkeit (***) | |

(*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5

(**) Nur für Geräte mit Chemical Mixing System (optional)

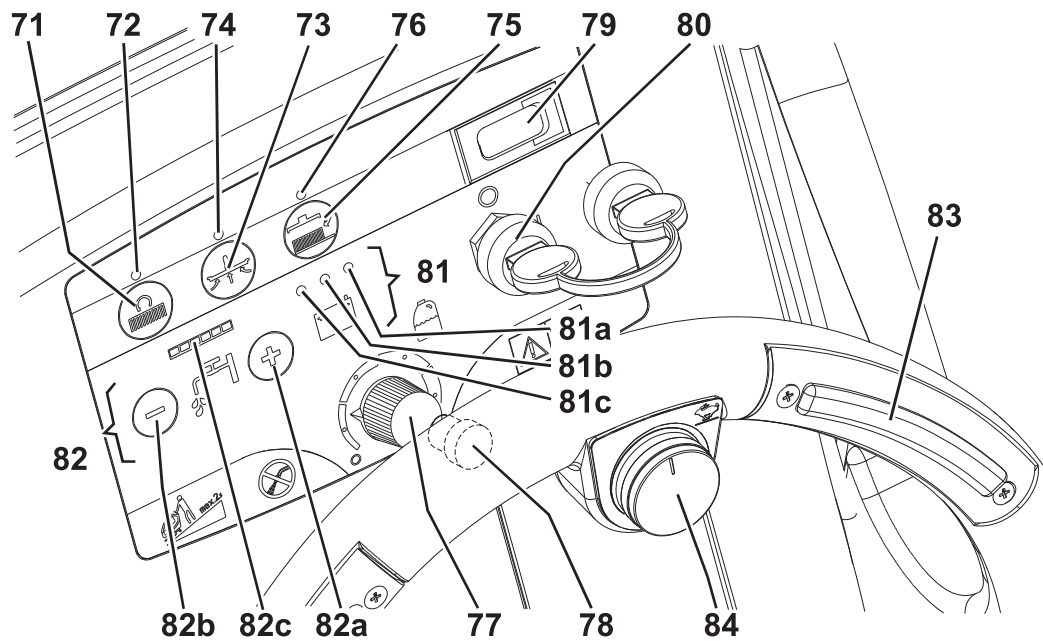
(***) Nur für SCRUBTEC 545B und 553B



P100101

SCHALTAFEL

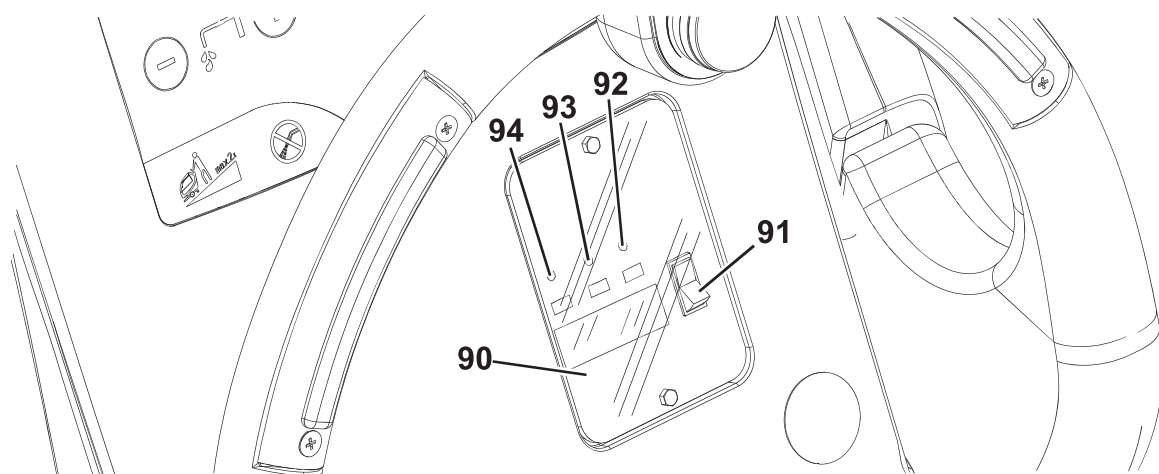
- | | |
|--|---|
| 71. „One Touch“-Taste Wischen/Trocknen | 81a. Grüne LED - Batterien geladen |
| 72. LED Betätigung Schrubben/Trocknen | 81b. Gelbe LED - Batterien fast leer |
| 73. Taste Ansauganlage | 81c. Rote LED - Batterien leer |
| 74. LED Betätigung Ansauganlage | 82. Einstelltasten Waschwassermenge |
| 75. Taste zum Lösen der Bürste | 82a. Taste für Flussserhöhung |
| 76. LED Betätigung Bürste lösen | 82b. Taste für Flussverringerung |
| 77. Drehregler Reinigungsmittelanteil im Waschwasser dosieren (**) | 82c. Visualisierungsbalken Waschwasserfluss |
| 78. Rückwärtsgangschalter (*) | 83. Betätigungstasten Schrubben/Trocknen |
| 79. Stundenzähler (Option) | 84. Geschwindigkeitsregler (*) |
| 80. Zündschlüssel (0 - I) | |
| 81. LED Batterieladezustand | |
- (*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5
(**) Nur für Geräte mit Chemical Mixing System (optional)



P100103

LADEGERÄTSICHTFENSTER (optional)

- | | |
|---|---|
| 90. Elektronisches Ladegerät | 93. Gelbe LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien teilweise geladen) |
| 91. Wählschalter Blei (WET) oder Gelbatterien (GEL) | 94. Rote LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien in Ladephase) |
| 92. Grüne LED (Ladegerät eingeschaltet und Batterien geladen) | |



P100104

ZUBEHÖR/SONDERAUSSTATTUNG

Neben den mit der Grundausführung gelieferten Bauteilen sind je nach spezifischer Geräteverwendung folgende Zubehörteile/Sonderausstattungen lieferbar:

- | | |
|---|--|
| 1. Batterien GEL | 6. Gummis der Sauglippe aus Polyurethan |
| 2. Elektronisches Ladegerät | 7. Chemical Mixing System |
| 3. Bürsten aus verschiedenen Werkstoffen als die Standardbürsten | 8. Vorder- und Hinterräder aus verschiedenen Werkstoffen |
| 4. Pads aus anderen Materialien hinsichtlich der Standardausrüstung | 9. Betriebsstundenzähler |
| 5. Spritzschutz | |

Bitte setzen Sie sich für weitere Informationen zu den obengenannten Zubehörteilen/Sonderausstattungen mit einem Händler Ihrer Wahl in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

Modell	SCRUBTEC 545B	SCRUBTEC 545BL	SCRUBTEC 553B	SCRUBTEC 553BL	SCRUBTEC BOOST 5
Kapazität Reinigungslösungstank	42 Liter				
Kapazität Schmutzwassertank	42 Liter				
Gerätelänge	1.190 mm		1.228 mm		
Breite der Sauglippe	760 mm				
Gerätebreite ohne Sauglippe	512 mm		540,8 mm		
Gerätehöhe	1.058 mm				
Arbeitsbreite	450 mm		530 mm		510 mm
Durchmesser Vorderräder auf feststehender Achse	200 mm				
Durchmesser lenkbare Hinterräder	100 mm				
Spezifischer Bodendruck Vorder-und Hinterräder	0,9 N/mm ² - 3 N/mm ²				
Durchmesser Bürste	450 mm		530 mm		
Maße Bürste BOOST®	-		-		355 x 508 mm
Anpressdruck Bürstenhalter mit ausgeschaltetem Extra-Anpressdruck	19,0 Kg		20,5 Kg		18 Kg
Anpressdruck Bürstenhalter mit eingeschaltetem Extra-Anpressdruck	Optional	29 Kg	Optional	30 Kg	34 Kg
Durchflusswerte Reinigungslösung	0 ÷ 1,6 l/min				
Anteil Reinigungsmittel Chemical Mixing System	0,4 % ÷ 2,5 %				
Schalldruckpegel am Ohr der Bedienperson (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)				
Vom Gerät emittierter Schalleistungspegel (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)				
Schwingungspegel am Arm der Bedienperson (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²				
Maximale Einsatzneigung	2 %				
Motorleistung Antriebsanlage	—	200 W	—	200 W	
Maximale Antriebsgeschwindigkeit	—	4,5 km/h	—	4,5 km/h	
Motorleistung Ansauganlage	330 W				
Unterdruck-Sauganlagenkreis	1.055 mm H ₂ O				
Leistung Bürstenmotor	480 W				560 W
Drehgeschwindigkeit Bürste	153 U/min				2250 U/min
Standardbatterien	(2 x 12 V) 95 - 165 Ah / 20 h				
Abmessungen Batterienraum (BreitexLängexHöhe)	350 x 350 x 300 mm				
Gewicht ohne Batterien und mit leeren Tanks	81 Kg	96 Kg	81 Kg	96 Kg	92 Kg
Max. Gewicht mit Batterien und gefülltem Tank	213 Kg	229 Kg	213 Kg	229 Kg	182 Kg

SCHALTPLAN

Legende

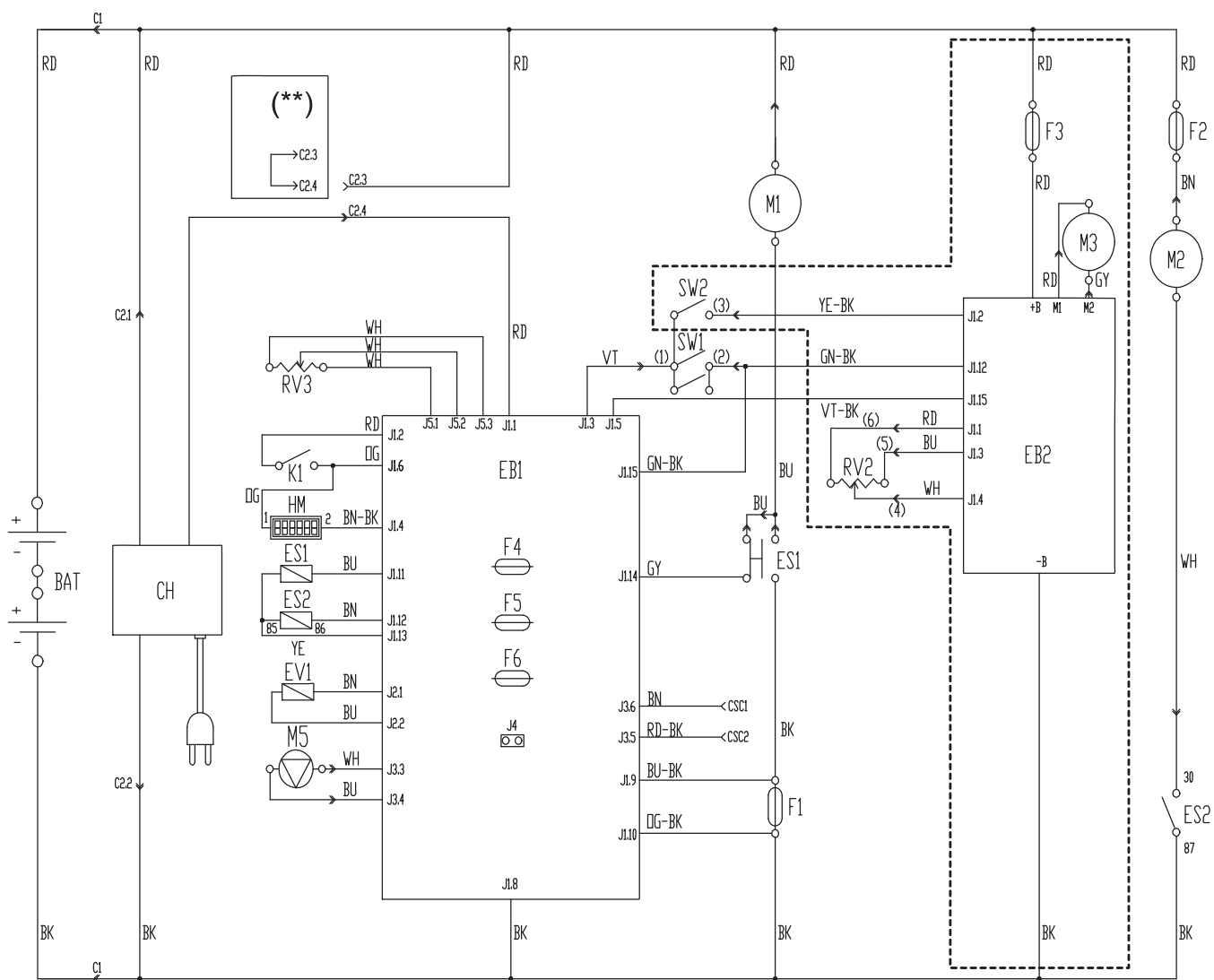
BAT	24-V-Batterie
C1	Batteriesteckverbinder
C2	Verbinder Ladegerät
CH	Ladegerät (Option)
EB1	Elektronikkarte Funktionen
EB2	Steckkarte Antriebsanlage (*)
ES1	Fernschalter Bürstenmotor
ES2	Relais Ansauganlage
EV1	Elektroventil Reinigungsmittel (Option)
F1	Sicherung Kopf
F2	Sicherung Ansauganlage
F3	Sicherung Antriebsanlage (*)
F4	Sicherung Signalkreis
F5	Sicherung Bürste lösen
F6	Sicherung Pumpen
HM	Stundenzähler (Option)
K1	Zündschlüssel
M1	Bürstenmotor
M2	Motor Ansauganlage
M3	Motor Antriebsanlage (*)
M5	Reinigungsmittelpumpe (Option)

RV2	Potenzimeter Höchstgeschwindigkeit (*)
RV3	Potentiometer % Reinigungsmittel (optional)
SW1	Schalter Bürsten-/Antriebsfreigabe
SW2	Rückwärtsgangschalter (*)

(*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5
 (**) Nur für Maschinen ohne Ladegerät an Bord

Farbcodes

BK	Schwarz
BU	Hellblau
BN	Braun
GN	Grün
GY	Grau
OG	Orange
PK	Rosa
RD	Rot
VT	Violett
WH	Weiß
YE	Gelb



P100128

BETRIEB



ACHTUNG!

An einigen Stellen des Geräts sind folgende Aufkleber angebracht:

- **GEFAHR**
- **ACHTUNG**
- **HINWEIS**
- **NACHSCHLAGEN**

Während des Lesens dieser Anleitung hat sich die Bedienperson die Bedeutung der auf den Aufklebern abgebildeten Symbole einzuprägen. (Siehe Absatz Sichtbare Symbole an der Maschine).

Die Schilder auf keinen Fall abdecken und bei Beschädigung sofort ersetzen.

BATTERIEN EINES NEUEN GERÄTS ÜBERPRÜFEN/VORBEREITEN



ACHTUNG!

Werden die Batterien nicht korrekt eingebaut und angeschlossen, können die elektrischen Gerätebauteile schwer beschädigt werden. Die Batterien dürfen nur von Fachpersonal eingebaut werden. Platine und Ladegerät (optional) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET o GEL) einstellen.

Die Batterien vor der Installation auf Schäden prüfen.

Den Batteriesteckverbinder und den Netzstecker des Ladegeräts trennen.

Batterien äußerst vorsichtig bewegen.

Die mit dem Gerät gelieferten Schutzkappen der Batterieklemmen montieren.

Für das Gerät sind zwei 12-V-Batterien erforderlich, die gemäß Anschlussplan (56) anzuschließen sind.

Das Gerät kann mit einer der folgenden Ausstattungen geliefert werden:

a) In das Gerät eingebaute und betriebsbereite Batterien (WET oder GEL)

1. Überprüfen, ob der Batteriestecker (12) an das Gerät angeschlossen ist.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
Beim Aufleuchten der grünen LED (81a) sind die Batterien gebrauchsfertig.
Leuchtet die gelbe (81b) oder die rote LED (81c) auf, müssen die Batterien geladen werden (siehe Kapitel „Wartung“).

b) Ohne Batterien

1. Geeignete Batterien kaufen (siehe Abschnitt „Technische Daten“).
2. Zur Auswahl und Montage der Batterien setzen Sie sich bitte mit einem Fachhändler in Verbindung.
3. Gerät und Ladegerät (sofern im Lieferumfang enthalten) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET oder GEL), wie im nachstehenden Abschnitt erläutert, einstellen.

INSTALLATION DER BATTERIEN UND EINSTELLUNG DES BATTERIETYP (WET O GEL)

Geräte- und Ladegerätplatine (sofern im Lieferumfang enthalten) gemäß dem eingebauten Batterietyp (WET oder GEL) wie folgt einstellen:

Geräteeinstellung

1. Zündschlüssel (80) in Stellung „I“ drehen und während der ersten Betriebssekunden des Geräts Folgendes überprüfen:
 - Leuchtet die grüne LED (81a) auf, ist das Gerät auf GEL eingestellt.
 - Leuchtet die rote LED (81c) auf, ist das Gerät auf WET eingestellt.
2. Muss die Einstellung geändert werden, wie folgt vorgehen.
3. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen und Gerät ausschalten.
4. Die Tasten (71) und (73) gleichzeitig drücken und gedrückt halten und den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
5. Die Tasten (71) und (73) 8 Sekunden nach Gerätestart loslassen.
6. Innerhalb von 3 Sekunden nochmals kurz die Taste (73) drücken und das Blinken der betreffenden LED mit der gewünschten Einstellung (wie in Punkt 1 angegeben) prüfen.

Einstellung des Ladegeräts (für Geräte ohne eingebautes Ladegerät)

7. Die Schrauben (A, Abb. 1) des Ladegerätsichtfensters entfernen.
8. Sichtfenster (B) entfernen.
9. Den Wählschalter (C) auf WET für Bleibatterien oder auf GEL für Gelbatterien stellen.
10. Sichtfenster (B) installieren und Schrauben (A) anziehen.

Batterien einbauen

11. Batteriestecker (12) trennen.
12. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
13. Den Tank (40) vorsichtig heben.
14. Das Gerät wird werkseitig mit ausreichenden Kabeln ausgestattet, um zwei 12 V-Batterien einzubauen. Die Batterien vorsichtig bis zum entsprechenden Fach anheben, dann richtig einsetzen.
15. Die Batteriekabel wie auf dem Schema (56) gezeigt positionieren und installieren, dann die Mutter jeder Batterieklemme sorgfältig festziehen.
16. Die Schutzkappe auf jede Klemme setzen, dann den Batteriesteckverbinder anschließen (12).

Batterien laden

17. Einen vollständigen Batterieladezyklus durchführen (siehe Verfahren im Kapitel „Wartung“).

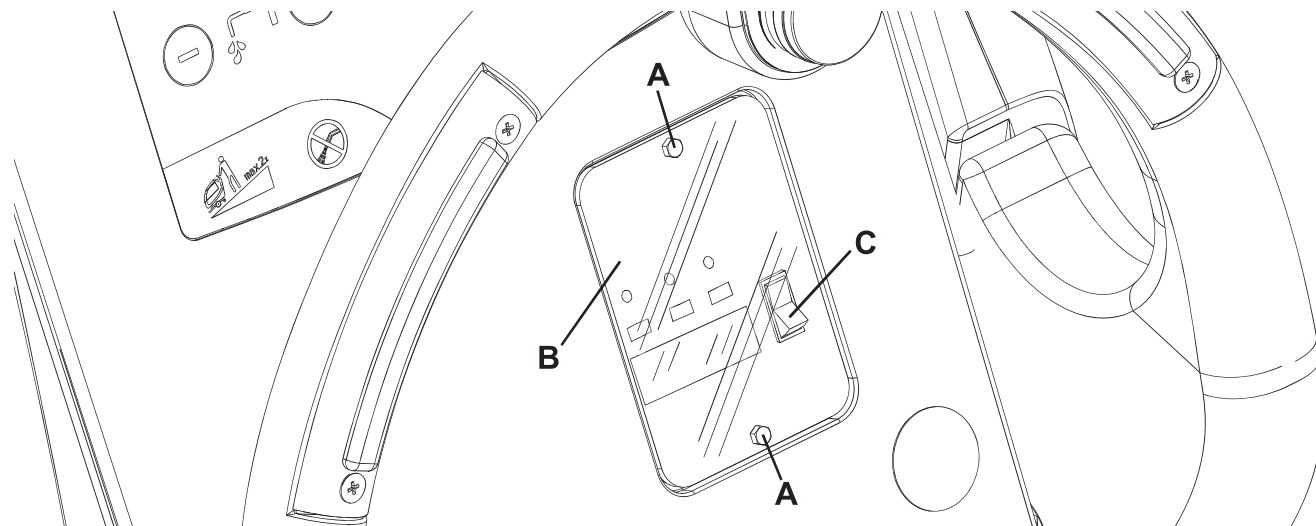


Abbildung 1

P100105

VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS

Ein-/Ausbau von Bürste oder Padhalter (für SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL)

1. An das Gerät kann sowohl die Bürste (A, Abb. 2) als auch der Padhalter (B) mit Pad (C) montiert werden, je nach auszuführender Bodenbehandlung.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
3. Falls vorhanden, den Geschwindigkeitsregler (84) aufs Minimum bringen durch ihn gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
4. Die Bürste (A) oder der Padhalter (B) unter dem Kopf (18) stellen.
5. Den Kopf mit dem Pedal (11) auf die Bürste absenken.
6. Den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
7. Die Taste One Touch (71) drücken.
8. Die Tasten (83) drücken, um die Bürste anzukuppeln, dann loslassen. Falls erforderlich wiederholen, bis die Bürste angekuppelt ist.

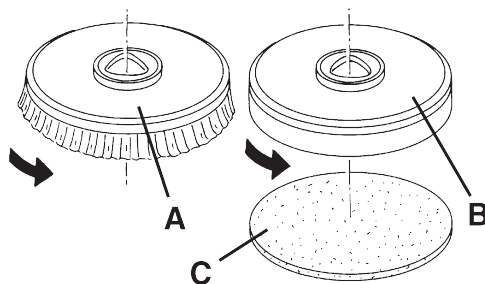


Abbildung 2

S311334



ACHTUNG!

(Nur für SCRUBTEC 545BL e 553BL): Den Geschwindigkeitsregler (84) zur Einstellung der Mindestgeschwindigkeit des Geräts gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Um die Bürste anzukuppeln braucht nur eine der Tasten (83) gedrückt werden, der den Motor der Bürste aktiviert.

9. Um die Bürste zu entfernen, Kopf mit dem Pedal (11) anheben, Taste (75) betätigen und warten, bis die Bürste auf den Boden fällt.
Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.

Verfügbare Bürstentypen und Anleitung für ihre Verwendung (für SCRUBTEC 545B - 545BL - 553B - 553BL) (nur Ratschläge)

Modelle	Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolene	Prolite	Union Mix
Allgemeine Reinigung:					
Beton					
Terrassenboden					
Keramik-/Steinfliesen					
Marmor					
Vinylplatten					
Gummiplatten					
Polieren:					
Gummiplatten					
Marmor					
Vinylplatten					

Ein-/Ausbau des Pads (für SCRUBTEC BOOST 5)

1. Die Pads (58) können je nach auszuführender Bodenbehandlung am Gerät angebracht werden.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung „0“ drehen.
3. Padhalterkopf (57) durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
4. Pad (58) so anbringen, dass es am BOOST-Padhalterkopf haftet.
5. Zum Entfernen des Pads Schritte 2 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Sauglippenmontage

1. Sauglippe (25) montieren und mit den Sterngriffen (26) fixieren. Ansaugrohr (15) an die Sauglippe anschließen.
2. Mit dem Sterngriff (27) die Sauglippe so einstellen, dass der hintere Gummi in seiner gesamten Länge auf dem Fußboden aufliegt.

Befüllen des Reinigungslösungs- bzw. Waschwassertanks



HINWEIS

Ist das Gerät mit dem Chemical Mixing System [Drehregler (77)] ausgerüstet, ist der Tank mit sauberem Wasser, ansonsten mit Reinigungslösung zu befüllen.

3. (Für Geräte ohne Chemical Mixing System)
Unter Benutzung des Stutzens (37), den Tank (20) mit einer Reinigungslösung geeignet für die auszuführende Bearbeitung füllen.
Den Reinigungslösungstank nicht voll einfüllen, sondern einige Zentimeter vor dem Rand frei lassen. Das Rohr (17) als Bezug benutzen.
Stets die Verdünnungshinweise beachten, die auf dem Verpackungsaufkleber des verwendeten chemischen Produkts angezeigt sind, um die Reinigungslösung zu präparieren.
Die Temperatur der Reinigungslösung darf nicht 40 °C überschreiten.



ACHTUNG!

Nur für das eingesetzte Gerät geeignete flüssige, schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden.

- (Für Geräte mit Chemical Mixing System)
Tank (20) durch den Stutzen (37) mit Frischwasser befüllen.
Den Frischwassertank nicht vollständig befüllen, sondern einige Zentimeter bis zum Rand freilassen.
Die Temperatur des Wassers darf 40 °C nicht überschreiten.

Auswechseln des Reinigungsmitteltanks (für Geräte mit Chemical Mixing System)

1. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
2. Den Tank (40) vorsichtig heben.
3. Deckel (46) mit Saugrohr vom Reinigungsmittelbehälter (45) abdrehen.
4. Den leeren Behälter aus seinem Sitz nehmen und durch einen neuen ersetzen.
5. Saugrohr korrekt einführen und Deckel auf dem Reinigungsmittelbehälter festdrehen.



HINWEIS!

Für die Lieferung und die Art des zu verwendenden Reinigungsmittels sich mit einem autorisierten Kundendienstzentrum in Verbindung setzen.



HINWEIS

Bei einer neuen Anlage oder einer zur Reinigung entleerten Anlage etc. vor Inbetriebnahme abwarten, bis ihre Leitungen vollgelaufen sind.

GERÄT EINSCHALTEN UND ABSTELLEN

Gerät einschalten

1. Gerät wie im vorstehenden Abschnitt erläutert vorbereiten.
2. Den Zündschlüssel (80) einstecken und auf „I“ stellen.
Prüfen, dass die grüne LED (81a) eingeschaltet ist (Batterie geladen).
Beim Aufleuchten der gelben LED (81b) oder der roten (81c), den Zündschlüssel wieder auf „0“ stellen, und die Batterien aufladen (siehe Vorgang im Kapitel „Wartung“).
3. Gehen Sie zum Arbeitsplatz:
 - Gerät mit den Händen am Schubbügel (2) vorwärts schieben (nur für SCRUBTEC 545B und 553B).
 - Gerät mit den Händen am Schubbügel (2) starten und für den Vorwärtsgang mindestens einen Schalter (83) bzw. für den Rückwärtsgang mindestens einen Schalter (83) gleichzeitig mit Schalter (78) betätigen (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5).
 Die Vorschubgeschwindigkeit kann mit dem Regler (84) eingestellt werden.
4. Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) absenken.
5. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) absenken.
6. Die Taste One Touch (71) drücken.
7. Waschwasser-Dosiertasten (82) je nach Bedarf und auszuführender Reinigungsarbeit betätigen.
8. Das Gerät wie in Punkt 3 angegeben bewegen und mit der Reinigung beginnen.
Falls erforderlich, mit dem Regler (84) Höchstgeschwindigkeit einstellen.
9. Soll nur die Ansauganlage betrieben werden, Bürstenhalterkopf mit Pedal (11) anheben und Ansauganlagentaste (73) betätigen.



HINWEIS

Um das Gerät vorwärts zu bewegen, können sowohl der rechte als auch der linke wie auch beide Schalter (83) gleichzeitig betätigt werden.

Gerät abstellen

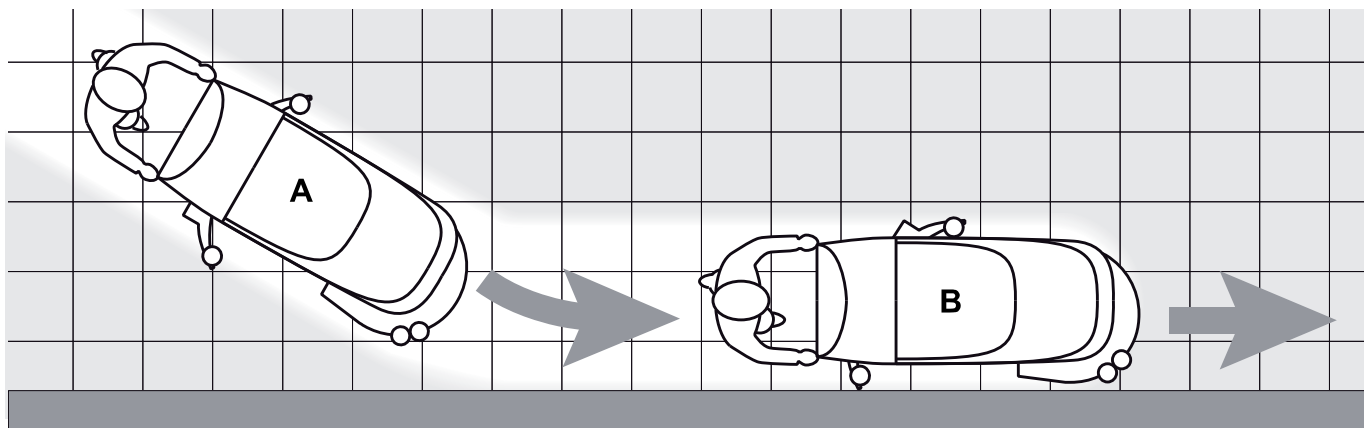
10. Gerät mit dem Schubbügel (2) anhalten (nur für SCRUBTEC 545B und 553B).
Gerät durch Loslassen der Schalter (83) anhalten (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5).
11. Die Taste One Touch (71) betätigen und Bürste sowie Ansauganlage ausschalten.
12. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
13. Die Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) heben.
14. Sicherstellen, dass das Gerät sich nicht von selbst bewegen kann.

GERÄT IN BETRIEB (WISCHEN/TROCKNEN)

1. Gerät wie in vorstehendem Absatz erläutert einschalten.
2. Die Waschwasser-Dosiertasten (82) je nach Bedarf und auszuführender Reinigungsarbeit betätigen.
3. Falls erforderlich, das Gerät anhalten und den Sterngriff Sauglippeneinstellung (27) so drehen, dass der hintere Gummi in seiner gesamten Länge auf dem Fußboden aufliegt.
4. Falls erforderlich, Gerät anhalten und Sterngriff (28) drehen: Durch Drehen im oder gegen den Uhrzeigersinn wird die Geradlinigkeit des Gerätevorschubs eingestellt.
5. Falls erforderlich, Gerät anhalten und den Sterngriff für die Fahrgeschwindigkeit des Geräts (29) (nur für SCRUBTEC 545B und 553B) wie folgt betätigen:
 - gegen den Uhrzeigersinn drehen um die Vorschubgeschwindigkeit zu erhöhen;
 - im Uhrzeigersinn drehen um die Vorschubgeschwindigkeit zu verringern.

**HINWEIS**

Damit auch die Bodenränder an den Wänden einwandfrei gereinigt/getrocknet werden, empfiehlt Nilfisk, wie auf Abbildung 3 mit der rechten Geräteseite an die Ränder heranzufahren.



P100106A

Abbildung 3

**HINWEIS!**

Um die zu reinigende Bodenfläche nicht zu beschädigen, Bürste, insbesondere wenn die Funktion Extra-Anpressdruck eingeschaltet ist, bei stehendem Gerät nicht in Betrieb lassen.

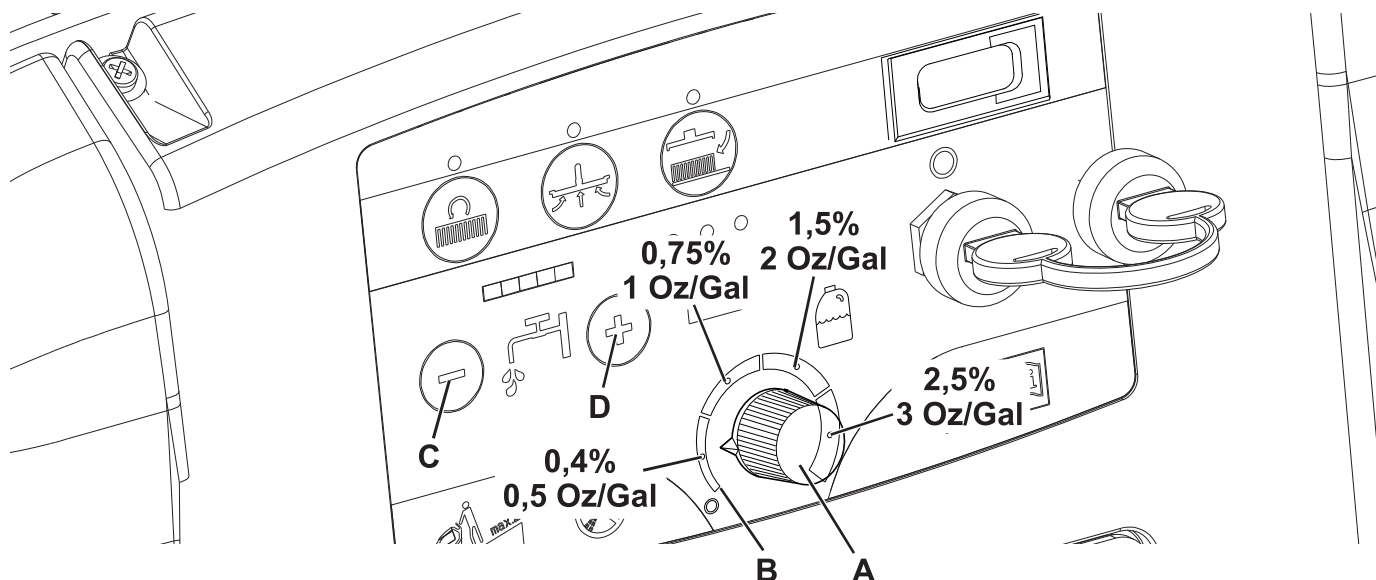
Reinigungsmittelanteil im Washwasser dosieren

(Für Geräte mit Chemical Mixing System)

1. Drehregler (A, Abb. 4) zur Erhöhung der Reinigungsmittelkonzentration im Uhrzeigersinn, zur Verringerung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Die durchschnittlichen Konzentrationen des benutzten Reinigungsmittels, die mit den 4 farbigen Bereichen der Skala (B) übereinstimmen, entsprechen den Werten wie es in der Abbildung dargestellt ist.
3. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Vollausschlag drehen, um die Reinigungsmittelmenge rückzustellen.

**HINWEIS**

Die Reinigungsmittelkonzentration wird auch dann konstant gehalten, wenn die Wassermenge mit den Schaltern (C) oder (D) verändert wird.



P100107

Abbildung 4

Reinigung mit der Funktion Extra-Anpressdruck Bürste

Bei sehr schmutzigen Fußböden können die Bürste zur Reinigung stärker auf den Boden gepresst werden: Pedal (11) in Stellung (11c) bringen.



HINWEIS!

Ist der Bürstenmotor aufgrund von Fremdkörpern, welche die Bürstenrotation behindern, oder wegen schwieriger Böden/zu harter Bürsten überlastet, stoppt ein Sicherheitssystem den Motor nach ca. einer Minute Dauerüberlast.

Der Überlastungszustand wird durch gleichzeitiges Blinken der drei LED (81a, 81b, 81c) angezeigt.

Erfolgt die Überlast während der Reinigung mit der Funktion Extra-Anpressdruck (11c), Pedal in Stellung (11b) bringen. Bei andauernden Überlast stoppt die Bürste.

Um mit dem Reinigen nach dem durch Überlast bedingten Stoppen der Bürste fortzufahren, Zündschlüssel (80) in Stellung „0“ drehen und Gerät abschalten. Zündschlüssel (80) wieder in Stellung I drehen und Gerät erneut einschalten.

Entladen der Batterien während des Betriebs

Solange die grüne LED (81a) leuchtet, ermöglichen die Batterien den normalen Betrieb des Geräts.

Schaltet sich die grüne LED (81a) aus und die gelbe LED (81b) ein, sollten die Batterien geladen werden, da die restliche Betriebszeit des Geräts nur noch wenige Minuten beträgt (variiert je nach Eigenschaften der benutzten Batterie und der auszuführenden Reinigungsarbeiten).

Schaltet sich die rote LED (81c) an, ist die Betriebszeit abgelaufen. Nach einigen Sekunden stoppt die Bürste automatisch. Es bleiben lediglich die Ansauganlage und (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5) die Antriebsanlage in Betrieb, damit noch feuchte Fußbodenabschnitte gegebenenfalls getrocknet und das Gerät zum Aufladen der Batterien gebracht werden kann.



HINWEIS!

Die Maschine mit entladenen Batterien nicht verwenden, um die Batterien nicht zu beschädigen und ihre Lebensdauer nicht zu verkürzen.

TANKS ENTLEREEN

Ein automatisches Schwimmersystem (36) blockiert die Sauganlage, wenn der Sammelwassertank (21) voll ist.

Eine Blockierung der Ansauganlage ist bemerkbar durch eine unerwartete Steigerung der Geräuschfrequenz des Motors der Ansauganlage, außerdem wird der Fußboden nicht getrocknet.



HINWEIS!

Blockiert die Ansauganlage unvorhergesehen (z.B. wenn der Schwimmer aufgrund eines ruckartigen Verschiebens des Geräts vorzeitig eingreift), muss sie, damit sie wieder normal funktioniert, ausgeschaltet werden: Taste (73) betätigen, Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Schwimmer im Ansauggitter (36) bis zum Wasserstand abgesunken ist. Danach Deckel (22) schließen, Taste (73) betätigen und Ansauganlage wieder einschalten.

Ist der Schmutzwassertank (21) voll, wie folgt entleeren.

Entleerung des Sammelwassertanks

1. Gerät abschalten.
2. Bürstenhalterkopf durch Betätigen des Pedals (11) anheben.
3. Die Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) heben.
4. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
5. Schmutzwassertank mit dem Schlauch (16) entleeren. Nach dem Entleeren den Tank mit Frischwasser spülen.

Reinigungslösungstank entleeren

6. Die vorhergehende Punkte von 1 bis 4 befolgen.
7. Den Reinigungslösungstank mit dem Schlauch (17) entleeren. Nach dem Entleeren den Tank mit Frischwasser spülen.

NACH DER GERÄTEBENUTZUNG

Am Arbeitsende vor dem Abstellen des Geräts:

1. Die Bürste entfernen und wie in dem spezifischen angegebenen Abschnitt vorgehen.
2. Die Tanks (20 und 21) entleeren und wie in den spezifischen angegebenen Abschnitten vorgehen.
3. Nach der Gerätebenutzung die vorgesehenen Wartungsarbeiten (siehe Kapitel „Wartung“) durchführen.
4. Bürste und Sauglippe anheben oder entfernen und Gerät an einem trockenen und sauberen Ort abstellen.

LANGE STILLLEGUNG DES GERÄTS

Wird das Gerät für mehr als 30 Tage nicht verwendet, Gerät wie folgt vorbereiten:

1. Wie im Abschnitt „Nach der Gerätebenutzung“ erläutert vorgehen.
2. Den Stecker (12) der Batterien trennen.

WARTUNG

Eine sorgfältige und ständige Wartung dient einer guten Betriebsdauer des Geräts und der höchsten Funktionssicherheit. Nachfolgend wird die Übersichtstabelle planmäßige Wartung wiedergegeben. In Abhängigkeit von bestimmten Arbeitsbedingungen können die Wartungsintervalle variieren. Sämtliche Abweichungen sind vom Wartungspersonal festzulegen.



ACHTUNG!

Wartungsarbeiten sind bei ausgeschaltetem Gerät und mit getrennten Batterien durchzuführen. Außerdem sind die Anweisungen im Kapitel „Sicherheit“ vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten aufmerksam zu lesen.

Alle planmäßigen und außerordentlichen Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal bzw. einem autorisierten Kundendienst durchzuführen.

In dieser Anleitung sind nach der Übersichtstabelle der planmäßigen Wartung nur die einfachen und am häufigsten vorkommenden Wartungsverfahren wiedergegeben.

Für die Arbeitsschritte der anderen Wartungsarbeiten, die in der Übersichtstabelle „planmäßige Wartung“ vorgesehen sind, siehe Service-Anleitung bei den zahlreichen Kundendienststellen.

ÜBERSICHTSTABELLE PLANMÄSSIGE WARTUNG

Arbeitsvorgang	Täglich, nach der Gerätebenutzung	Wöchentlich	Halbjährlich	Jährlich
Batterien laden				
Sauglippe reinigen				
Bürste/Pad reinigen				
Tanks und Ansauggitter mit Schwimmer reinigen und Deckeldichtung überprüfen				
Chemical Mixing System (Option) reinigen und spülen				
Sauglippenwischblätter überprüfen				
Reinigungslösungsfilter reinigen				
Filter des Ansauganlagenmotors reinigen				
Flüssigkeitsstand der WET-Batterien überprüfen				
Sauglippenwischblätter austauschen				
Kohlebürsten des Bürstenmotors überprüfen oder austauschen				(1)
Kohlebürsten des Ansauganlagenmotors überprüfen oder austauschen				(1)
Kohlebürsten des Antriebsanlagenmotors überprüfen oder austauschen (nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5)				(1)
Schwingungsdämpfer austauschen (nur für BOOST 5)				(1)

(1) Von einem autorisierten Nilfisk-Kundendienst durchzuführende Wartungsarbeiten.

BETRIEBSSTUNDEN DES GERÄTS ÜBERPRÜFEN

(Nur wenn das Gerät mit einem Stundenzähler ausgerüstet ist)

1. Den Zündschlüssel (80) auf „I“ stellen.
2. Die Taste (73) betätigen und auf dem Stundenzähler (79) die Gesamtanzahl der Betriebsstunden des Geräts (Waschen/Trocknen) ablesen.
3. Den Taste (73) erneut drücken.
4. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.

BATTERIEN LADEN



HINWEIS

Batterien laden, wenn die gelbe (81b) oder die rote LED (81c) aufleuchtet bzw. immer nach Arbeitsende.



HINWEIS!

Bei Aufrechterhaltung des Batterieladezustands wird ihre Lebensdauer verlängert.



HINWEIS!

Sind die Batterien leer, möglichst bald aufladen, da sich ihre Lebensdauer ansonsten verkürzt. Den Ladezustand der Batterien mindestens einmal pro Woche prüfen.



HINWEIS!

Ein für den eingebauten Batterietyp geeignetes Ladegerät verwenden.



HINWEIS!

Beim Laden der WET-Batterien entsteht hochexplosives Wasserstoffgas. Das Laden nur in gut belüfteten Bereichen und in sicherer Entfernung von freien Flammen durchführen. Beim Batterieladen ist es verboten zu rauchen.

Den Tank während des ganzen Aufladezyklus der Batterien geöffnet halten.



ACHTUNG!

Während des Batterieladevorgangs aufmerksam auf den möglichen Austritt von Batterieflüssigkeit achten.

Diese Flüssigkeit ist sehr korrosiv. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.

Vorbereitungen

1. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
2. Das Gerät in den für das Laden der Batterien vorgesehenen Bereich schieben.
3. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
4. Den Tank (40) vorsichtig heben.
5. Nur für WET-Batterien:
 - Den Elektrolytstand der Batterien (53) überprüfen. Sofern erforderlich, durch die Verschlussstopfen (54) Elektrolytflüssigkeit nachfüllen.
 - Alle Verschlüsse (54) für die nächste Wiederaufladung geöffnet lassen.
 - Sofern erforderlich, die Oberfläche der Batterien reinigen.
6. Die Batterien wie folgt aufladen. Die entsprechende Methode wählen, je nachdem, ob das Gerät mit einem elektronischen Ladegerät (90) ausgerüstet ist oder nicht.

Batterien mit einem externen Ladegerät aufladen

7. Anhand des Ladegeräthandbuchs Eignung des Ladegeräts überprüfen. Die Nennspannung des Ladegeräts muss 24 V betragen.
8. Den Stecker (12) der Batterien trennen und ihn an das externe Ladegerät verbinden.
9. Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
10. Das Ladegerät am Ende des Aufladens von dem Stromnetz und von dem Stecker (12) trennen.
11. (Nur für WET-Batterien) Den Elektrolytstand der Batterien prüfen und alle Stopfen (54) schließen.
12. Batteriestecker (12) an das Gerät anschließen.
13. Den Tank (40) vorsichtig senken.

Batterien mit dem in das Gerät eingebauten Ladegerät (optional) aufladen

14. Das Ladegerätkabel (6) an das Stromnetz anschließen [Netzspannung und -frequenz müssen den auf dem Gerätetypenschild (34) angegebenen Werten entsprechen].
Wenn das Ladegerät am Stromnetz angeschlossen ist, werden automatisch alle Funktionen des Geräts ausgeschlossen. Die rote LED (94) leuchtet fest auf der Schalttafel des Ladegeräts zeigt an, dass das Ladegerät die Batterien lädt.
15. Leuchtet die grüne LED (92) auf, ist der Batterieladezyklus beendet.
16. Wenn der Ladezyklus beendet ist, das Kabel (6) des Ladegeräts von dem Stromnetz lösen und aufwickeln (7).
17. Den Tank (40) vorsichtig senken.



HINWEIS

Beziehen Sie sich auf die betreffende Anleitung für nähere Auskünfte hinsichtlich des Betriebs des Ladegeräts (90).

SAUGLIPPE REINIGEN



HINWEIS

Damit der Boden gut abtrocknet, muss die Sauglippe sauber und die Sauglippenwischblätter müssen unversehrt sein.



HINWEIS!

Bei Reinigung der Sauglippe wird es empfohlen Arbeitshandschuhe zu tragen, denn schneidende Abfälle können vorhanden sein.

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Sauglippe (25) mit dem Hebel (10) absenken.
4. Sterngriffe (26) lösen und Sauglippe (25) abnehmen.
5. Ansaugrohr (15) von der Sauglippe abnehmen.
6. Die Sauglippe (Abb. 4) waschen und reinigen. Insbesondere den Schmutz und Abfälle von den Förderöffnungen (A, Abb. 4) und der Ansaugöffnung (B) beseitigen. Überprüfen, ob der vordere (C) und der hintere Gummi (D) unversehrt sind und keine Schnitte oder Risse aufweisen, gegebenenfalls austauschen (siehe nachstehender Absatz).
7. Die Sauglippe in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

Sauglippenwischblätter ÜBERPRÜFEN UND AUSTAUSCHEN

1. Die Sauglippe (Abb. 5) reinigen, und dabei wie angegeben im vorhergehenden Abschnitt vorgehen.
2. Überprüfen, ob die Fugenkante (E, Abb. 5) des vorderen (C) und die Fugenkante (F) des hinteren Gummis (D) gleichzeitig in ihrer gesamten Länge auf dem Fußboden aufsitzen. Andernfalls Höhe wie folgt einstellen:
 - Zugstange (G) entfernen, Haltevorrichtungen (M) lösen und hinteren Gummi (D) einstellen. Haltevorrichtungen einrasten und Zugstange einbauen.
 - Sterngriffe (I) lösen und vorderen Gummi (C) einstellen. Sterngriffe wieder festdrehen.
3. Überprüfen, ob der vordere (C) und der hintere Gummi (D) unversehrt sind und keine Schnitten oder Risse aufweisen, gegebenenfalls wie folgt austauschen. Überprüfen, ob die Vorderkante (J) des hinteren Gummis verschlissen ist. Gegebenenfalls Gummi umdrehen und eine der drei unversehrten Kanten als Vorderkante verwenden. Wenn auch die anderen drei Kanten abgenutzt sind, das Gummi wie folgt ersetzen:
 - Den Zugstab (G) entfernen, die Befestiger (M) lösen und den Sperrstreifen (K) entfernen, schließlich das Hintergummi (D) ersetzen/umkehren. Das Gummi in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.
 - Sterngriffe (I) aufdrehen, Haltestreifen (L) abnehmen und vorderen Gummi (C) austauschen. Das Gummi in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

Nach dem Austauschen (oder Umdrehen) der Gummis, Höhe, wie im vorstehenden Punkt erläutert, einstellen.
4. Ansaugrohr (15) an die Sauglippe anschließen.
5. Sauglippe (25) montieren und Sterngriffe (26) festdrehen.
6. Falls erforderlich, Sterngriff Sauglippeneinstellung (27) einstellen.

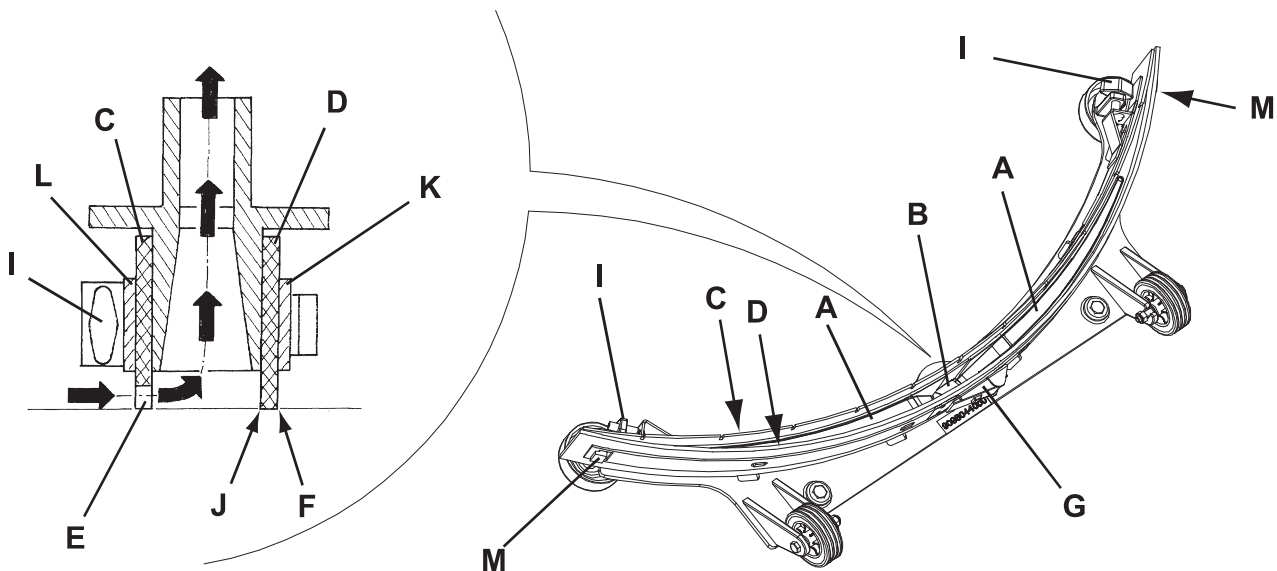


Abbildung 5

S311336

BÜRSTE/PAD REINIGEN



HINWEIS!

Bei Reinigung der Bürste/Pad wird es empfohlen Arbeitshandschuhe zu tragen, denn schneidende Abfälle können vorhanden sein.

1. Bürste/Pad wie im Kapitel „Betrieb“ erläutert, ausbauen.
2. Die Bürste/Pad mit Wasser und Reinigungsmittel reinigen und waschen.
3. Überprüfen, ob die Borsten der Bürste unversehrt und nicht übermäßig abgenutzt sind, gegebenenfalls Bürste austauschen.
4. Prüfen, ob das Pad nicht zu stark abgenutzt ist, gegebenenfalls austauschen.

TANKS UND ANSAUGGITTER MIT SCHWIMMER REINIGEN UND DECKELDICHTUNG ÜBERPRÜFEN

1. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Den Deckel (A, Abb. 6) in der Waschposition (L) bringen.
4. Den Deckel (A), die Tanks (B und C) und das Ansauggitter mit automatischem Schwimmverschluss (D) mit klarem Wasser reinigen und waschen.
Das Wasser aus den Tanks mit den Röhren (16 und 17) auslassen.
5. Falls nötig, die Befestiger (E) lösen, das Gitter (D) öffnen und den Schwimmer (F) hervorholen, sorgfältig reinigen und wieder installieren.
6. Die Unversehrtheit der Deckeldichtung (G) des Tanks prüfen.



HINWEIS

Mit der Dichtung (G) wird der für das Ansaugen des Schmutzwassers erforderliche Unterdruck im Tank aufgebaut.

Falls erforderlich, die Dichtung (G) ersetzen, durch sie aus dem Sitz (H) herauszuziehen. Beim Einbau der neuen Dichtung den Dichtungsstoß (I) wie auf der Abbildung in der Mitte der Hinterseite positionieren.

7. Überprüfen, ob die gesamte Auflagefläche (J) der Dichtung (G) unversehrt ist und die Dichtigkeit gewährleistet.



HINWEIS

Das Loch (K), erlaubt den Luftausgleich in dem Zwischenraum des Deckels, und trägt zur Bildung des Saugdruckes in dem Tank bei.

8. Den Deckel (A) schließen.

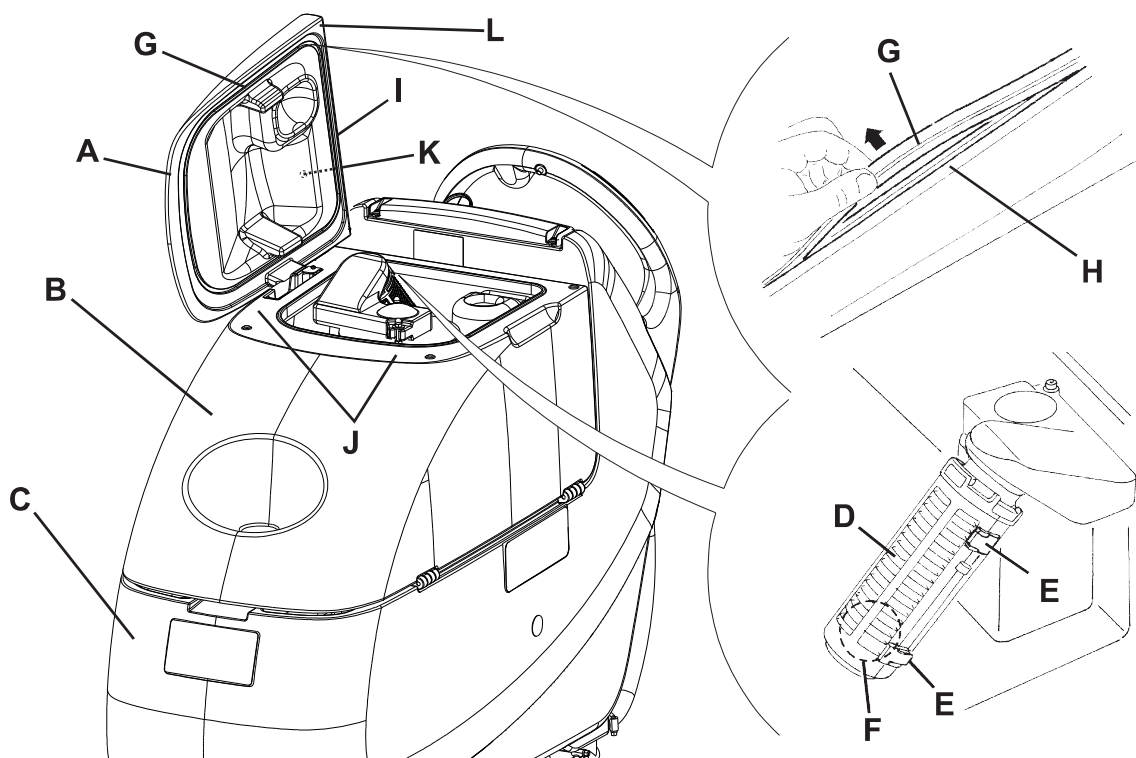


Abbildung 6

P100108

FILTER DES ANSAUGANLAGENMOTORS REINIGEN

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Schmutzwassertank öffnen.
4. Falls erforderlich, das Wasser aus dem Tank durch das Rohr ablassen, um den Filter zu überprüfen.
5. Prüfen, dass der Vorfilter sauber ist. Falls erforderlich, Vorfilter mit Wasser und Druckluft reinigen und wieder einbauen.
6. Schritte 1, 2 und 3 in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

REINIGUNGSLÖSUNGSFILTER REINIGEN

1. Das Gerät auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Zündschlüssel (80) in Stellung 0 drehen.
3. Den Hahn der Reinigungslösung (A, Abb. 7) schließen, der sich unter der Maschine, hinter dem rechten Hinterrad befindet. Der Hahn (A) ist geschlossen, wenn er sich bezüglich auf der Leitung in der Stellung (B) befindet, und er ist geöffnet, wenn er in der Stellung (C) ist.
4. Durchsichtigen Deckel (D) abnehmen und Siebfilter (E) entfernen. Reinigen und in der Halterung (F) anbringen.



HINWEIS

Die kleine Filtergewebe (E) richtig in den Sitz (G) des Halters (F) stellen.

5. Den Hahn (A) öffnen.

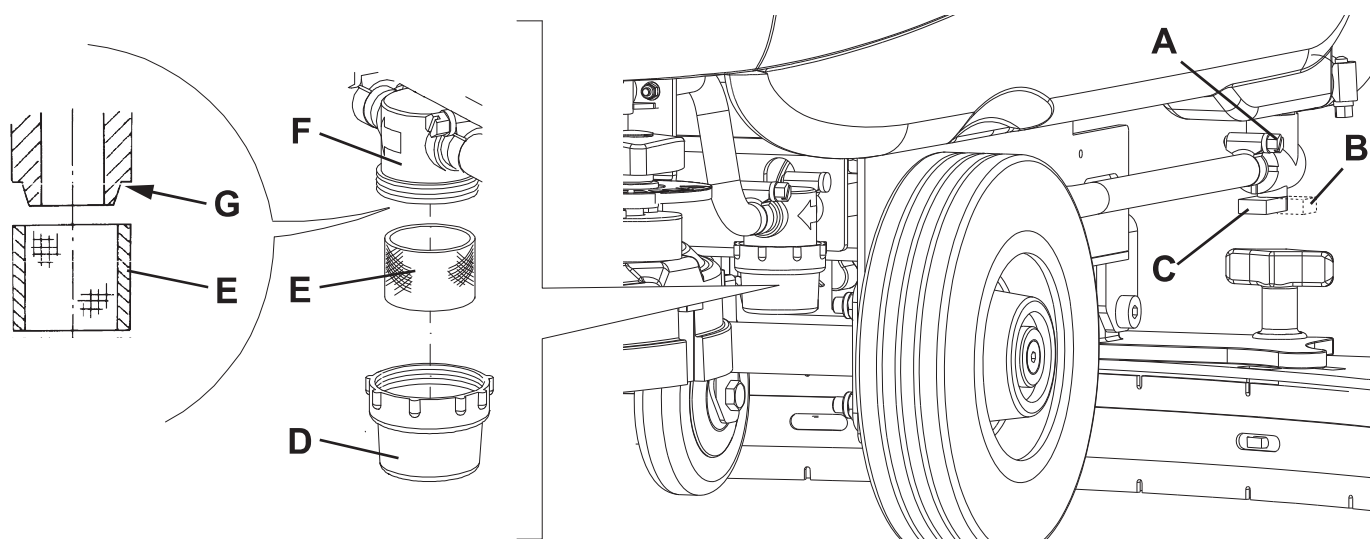


Abbildung 7

P100109

REINIGUNG DER ANLAGE DES CHEMICAL MIXING SYSTEMS

(Für Geräte mit Chemical Mixing System)

Zum Reinigen der Anlage wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät in den Entsorgungsbereich schieben.
2. Den Deckel (22) öffnen und sicherstellen, dass der Sammelwassertank (21) leer ist, ansonsten ihn mittels des Ablassrohres (16) entleeren.
3. Deckel (22) schließen.
4. Den Tank (40) vorsichtig heben.
5. Den Verschluss (46) abschrauben und das Rohr (50) vom Tank (45) trennen.
6. Den Tank entfernen.
7. Den Tank in der dafür bestimmten Entsorgungszone waschen und reinigen.
8. Den Tank (45) einbauen und das Rohr (50) anschließen.
9. Das Chemical Mixing System aktivieren und nur mit sauberem Wasser betreiben.



HINWEIS

Die Anlage sollte gereinigt werden, wenn sie sehr schmutzig/verkrustet ist, lange stillgelegt war oder das Gerät lange nicht gereinigt wurde.

PRÜFEN/AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN

1. Batteriestecker (12) trennen.
2. Schmutzwasserablassrohr (16) verschieben.
3. Falls erforderlich, das Kabel des Ladegeräts (I, Abb. 8) vom Halter (J) entfernen.
4. Die Schrauben (A) entfernen und vorsichtig die Tafel (B) versetzen durch das kleine Gummi (K) von dem betreffenden Tafelsitz (B) zu entfernen.
5. Folgende Sicherungen überprüfen/austauschen:
 - a) Sicherung F1, Bürstenkopf: (40 A)
 - b) Sicherung F2, Ansauganlage: (30 A)
 - c) Sicherung F3, Antriebsanlage: (30 A) (*)
 - d) Sicherung F4, Signalkreise: (3 A)
 - e) Sicherung F5, Bürste lösen: (20 A)
 - f) Sicherung F6, Pumpen: (3 A)
- (*) Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5
6. Die Punkte von 1 bis 4 in umgekehrte Reihenfolge ausführen.

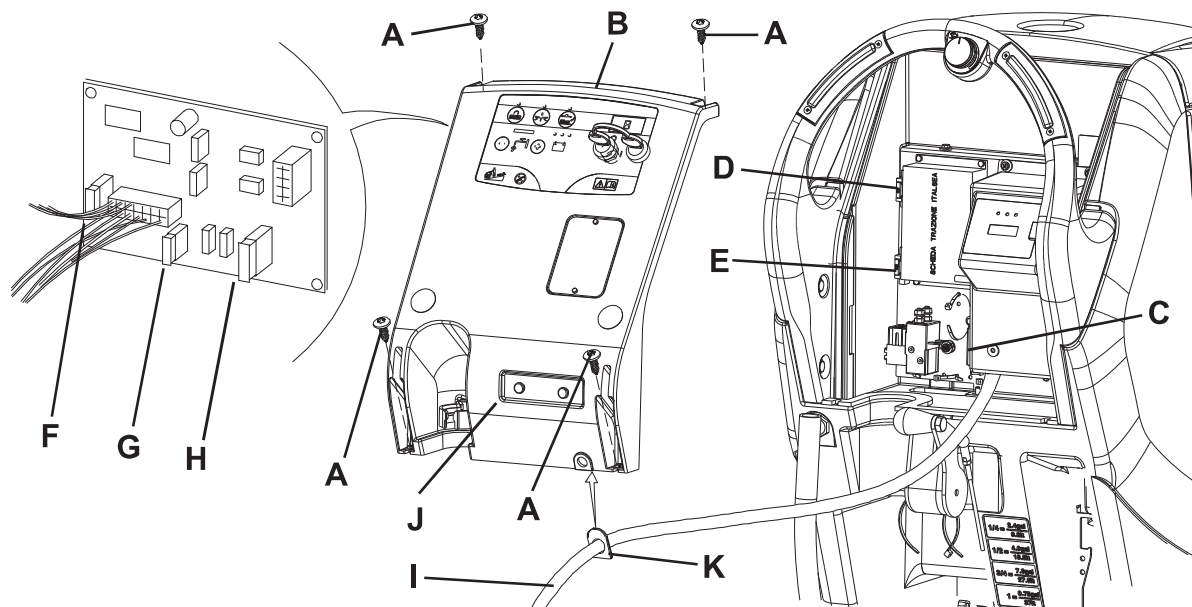


Abbildung 8

P100110

FEHLERSUCHE

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Motoren funktionieren nicht und es leuchtet keine LED auf.	Batteriestecker nicht angeschlossen.	Anschließen.
	Batterien komplett leer.	Die Batterien laden.
Das Gerät bewegt sich nicht. (Nur für SCRUBTEC 545BL, 553BL und BOOST 5)	Das Gerät wurde bei betätigten Schaltern mit dem Zündschlüssel gestartet.	Den Zündschlüssel auf „0“ stellen, dann das Startverfahren wiederholen ohne die Schalter zu betätigen.
Die LED (81) blinken gleichzeitig.	Der Kopfmotor ist überlastet.	Mit einer weniger harten Bürste, die für den zu reinigenden Boden geeignet ist, bzw. nicht mit eingeschaltetem Extra-Anpressdruck arbeiten.
Die Bürste funktioniert nicht, die rote LED (81c) leuchtet.	Entladene Batterien.	Die Batterien laden.
Das Schmutzwasser wird nur ungenügend angesaugt.	Schmutzwassertank voll.	Tank entleeren.
	Schlauch von der Sauglippe gelöst.	Anschließen.
	Sauggitter verstopft oder Schwimmer geschlossen.	Das Gitter reinigen und der Schwimmer prüfen.
	Sauglippe schmutzig bzw. Sauglippenwischblätter abgenutzt oder beschädigt.	Sauglippe reinigen und überprüfen.
	Tankdeckel nicht richtig geschlossen bzw. Dichtung abgenutzt.	Den Deckel richtig schließen oder die Dichtung ersetzen.
Es fließt zu wenig Reinigungslösung zur Bürste.	Reinigungslösungsfilter schmutzig.	Den Filter reinigen.
	Tank schmutzig (Ablassöffnung verstopft).	Den Tank reinigen.
	Tank des Chemical Mixing System (optional) verschmutzt/verkrustet.	Mit Spülzyklus reinigen.
Streifen verursacht durch die Sauglippe.	Schmutz anwesend unter den Gummis der Sauglippe.	Abfälle entfernen.
	Gummis der Sauglippe abgenutzt, gerissen oder abgesplittert.	Gummis austauschen.
	Sauglippe nicht mit Sterngriff eingestellt.	Einstellen.



HINWEIS

Wurde das Gerät mit eingebautem optionalem Ladegerät gekauft, kann es mit ausgebauten Ladegerät nicht betrieben werden. Wenden Sie sich bei Störungen des Ladegeräts an einen autorisierten Kundendienst.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit einem Nilfisk--Kundendienst in Verbindung, bei dem die Service-Anleitung erhältlich ist.

VERSCHROTTUNG

Die Geräteverschrottung hat bei einer autorisierten Verschrottungsstelle zu erfolgen.

Vor der Geräteverschrottung sind folgende Bauteile/Werkstoffe zu entfernen und zu trennen sowie gemäß Umweltschutzvorschriften gesondert zu entsorgen:

- Batterien
- Bürsten/Pads
- Kunststoffleitungen und -teile
- Elektrische und elektronische Teile (*)

(*) Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an die örtliche Nilfisk--Niederlassung.